

LEVOCABULAIRE pour mieux lire et écrire

Rachel Berthiaume

rachel.berthiaume@umontreal.ca

première rencontre du club de
lecture professionnelle

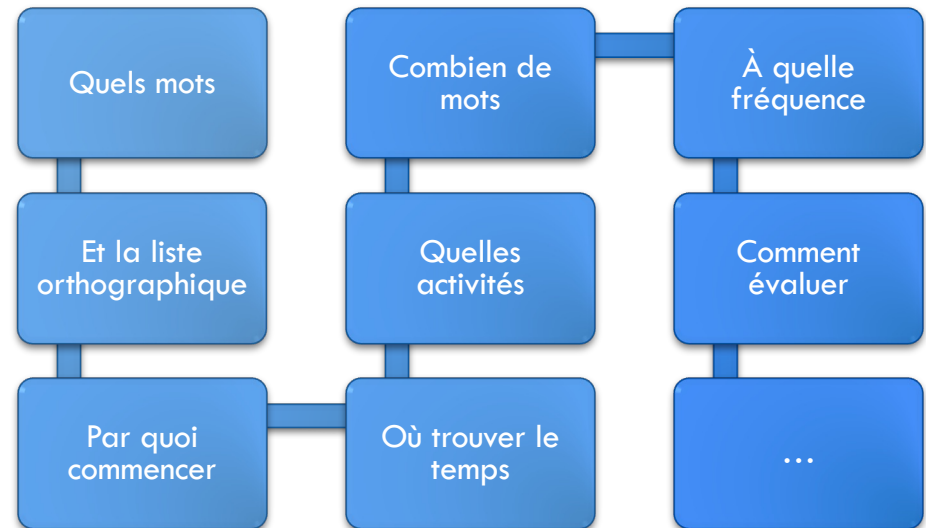
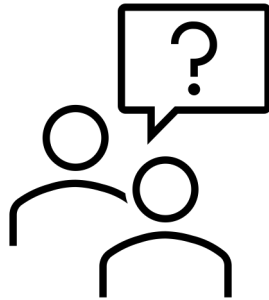


Qui suis-je?

Rachel Berthiaume

- 16^e année à la faculté
- Responsable de plusieurs programmes de formation en orthopédagogie
- Directrice du département de didactique
- **Projets de recherche:**
 - Morphologie et surdité/dyslexie/dysphasie
 - Morphologie de la 1^{re} à la 6^e année du primaire
 - Enseignement explicite du vocabulaire auprès de classes de 4^e (primaire)
 - Connaissances préalables au développement de la lecture
- **Cours donnés:**
 - Apprentissage de la lecture et difficultés associées
 - Évaluation en didactique du français
 - Supervision de stagiaires en enseignement en adaptation scolaire
 - Séminaire de recherche maîtrise-doctorat





Berthiaume, R., Anctil, D. et Daigle, D. (2015-2018, FRQ-SC). L'enseignement du vocabulaire auprès d'élèves de 4e année du primaire en contexte de classe ordinaire : évaluation d'un dispositif d'enseignement en fonction des caractéristiques des élèves.

Objectifs:

- Délaisser la simple mémorisation de définitions pour favoriser le développement d'une connaissance des mots plus riche et plus complexe chez nos élèves.
- Recourir à l'enseignement explicite, peu importe le niveau scolaire :
 - Travailler les mots en profondeur (aspect pluridimensionnel);
 - Modéliser les apprentissages;
 - Privilégier une participation active des élèves, dans la mesure du possible.
- Varier les contextes d'enseignement:

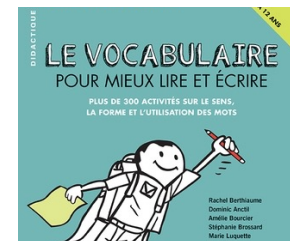


Tableau 2 : Distribution des élèves en fonction de leurs caractéristiques et des conditions expérimentales

Condition	Nombre total	Sexe	Français L2	Avec difficulté
Listes de mots	46	20 F 26 G	19	9
Enseignement explicite	101 Oral N=36 Oral/Lecture N=32 Oral/Lect./Écrit. N=33	63 F 38 G	71	26
Contrôle	96	37 F 59 G	74	48

oral

oral, lecture

oral, lecture, écriture

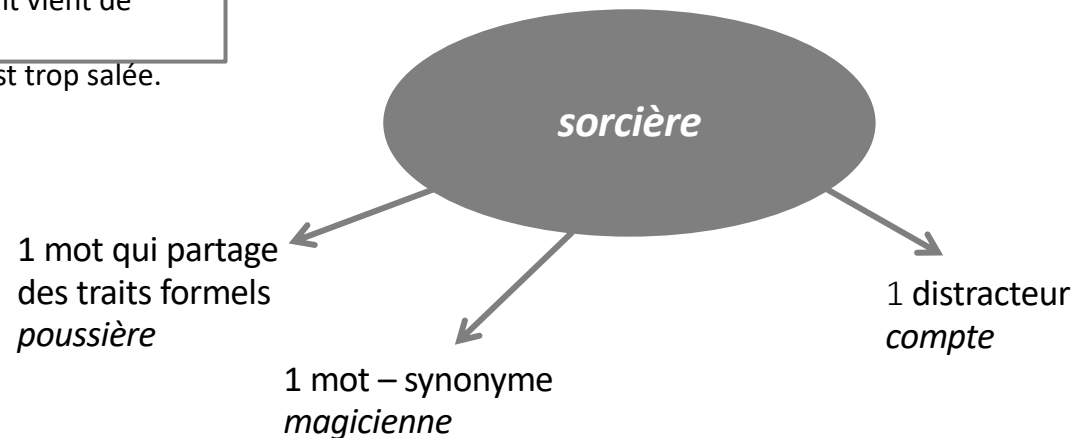
Berthiaume et coll., 2015-2018

Deux amis vont manger pour la première fois dans un restaurant chinois. L'homme, gourmand, prend une grande bouchée du repas que le serveur lui apporte. Il crache tout de suite ce qu'il a dans la bouche.

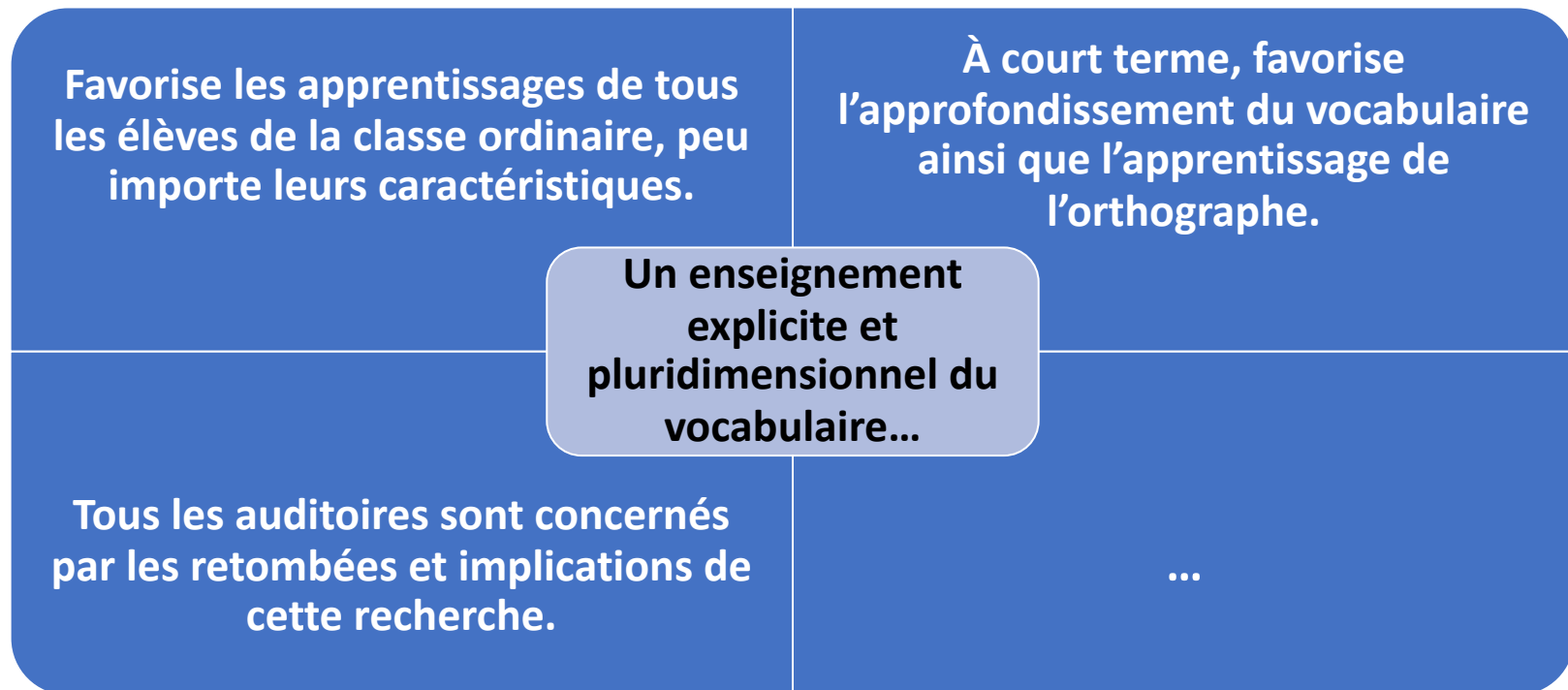
Pourquoi crache-t-il ce qu'il a dans la bouche?

- a) L'homme aime manger.
- b) Le plat est excellent.
- c) Le restaurant vient de fermer.
- d) La viande est trop salée.

l'enquête sur la panne d'électricité. La découverte du magazine révèle un _____
mystère. Une femme est probablement entrée dans notre maison, sans mon
_____. ! Il me faut à tout prix connaître son identité et le
motif de sa visite. C'est peut-être une _____ ! Ou une
_____. ! Je démarre l'enquête, tout en préparant mon
_____. Alors que j'allais _____ ma banane en
morceaux à l'aide de mon _____, mon _____
me dit que mon père a une amoureuse secrète ! Je vais l'_____
au pied du mur pour qu'il avoue la vérité. Je le vois justement qui revient avec son journal. Je



Berthiaume et coll., 2015-2018





LE LIVRE ET SA STRUCTURE

PLURIDIMENSION, EXPLICITATION, COOPÉRATION, MICRÔTACHES ...

- L'enseignement, de manière générale, devrait être **pluridimensionnel** pour favoriser une analyse en profondeur des mots et contribuer à ce que les élèves délaissent la simple association sens-forme ou la mémorisation de définitions.
- Importance, à ne pas négliger, de rendre cet enseignement **explicite** par l'utilisation de modélisations de la part de l'enseignant.
- Les apprentissages devraient être **coconstruits**, l'enseignant agit en tant que médiateur en organisant des activités qui permettent aux élèves d'acquérir progressivement le contenu à apprendre et les élèves s'entraident.
- Les activités à réaliser peuvent être décomposées en **microtâches** de sorte que les élèves reçoivent régulièrement de la rétroaction. Par exemple, pour un même bloc de mots, des tâches axées autour de la forme, du sens et des contextes d'utilisation de ces mots pourraient être réalisées à différents moments de la semaine.
- Un tel contexte favorise le développement d'une connaissance des mots plus riche et plus complexe qui est nécessaire au développement de la lecture.

Favoriser la manipulation des mots

✂	☐ chatte		☐	☐ classe		☐
	☐ nom féminin	Animal domestique qui est la femelle du chat.	☐	☐ nom féminin	Salle où l'enseignant donne un cours aux élèves.	☐
✂	☐ chienne		☐	☐ donner		☐
	☐ nom féminin	Animal domestique qui est la femelle du chien.	☐	☐ verbe	Offrir quelque chose à quelqu'un.	☐
✂	☐ classe		☐	☐ lettre		☐
	☐ nom féminin	Groupe d'élèves d'un même niveau scolaire qui ont le même enseignant.	☐	☐ nom féminin	Texte qu'on écrit pour transmettre un message à une personne.	☐
✂						▶

CHOISIR SES MOTS POUR ÉVITER DES MAUX

- Quelle source?

Liste orthographique/Liste autres mots du corpus (MELS, 2014)

Album/livre jeunesse/documentaire/revue

Thématique

Les mots ciblés doivent être présentés dans des contextes authentiques et variés.

- Quelles caractéristiques?

Difficultés orthographiques, particularités sur le plan de la forme, mots concrets, abstraits, fréquents, rares, associés à un réseau littéraire, transdisciplinaires, choisis par les élèves...

Combien de mots, à quelle fréquence, choix et variation des activités...?

Importance des essais et erreurs...

LES ACTIVITÉS

Activités		
Sens	Forme	Utilisation
Un mot sur mon front Faire deviner aux élèves le mot qui leur a été attribué en donnant des indices sur le sens du mot.	Les mots en construction Former le mot prononcé par l'enseignant à l'aide des lettres distribuées.	Un ou une? Reconnaître les mots féminins et masculins.
Qui suis-je ? À partir des définitions lues par l'enseignant, trouver de quel mot il s'agit.	Une lettre pleine de sens Reconnaître les lettres muettes faisant un lien avec un mot de la même famille morphologique.	Complète la phrase Compléter un début de phrase en respectant le sens du mot.
Mon champ lexical Trouver des mots reliés par le sens à un mot cible.	Les syllabes pêle-mêle Remettre les syllabes dans l'ordre pour former les mots à l'étude.	La phrase élastique Allonger des phrases simples en y ajoutant les mots à l'étude.
Le vocabulaire en questions Répondre à des questions sur le sens des mots à l'étude.	Qui suis-je ? À partir des indices lus par l'enseignant, trouver de quel mot il s'agit.	Les quatre coins Identifier la classe d'un mot en jouant aux quatre coins.

2^e année

Fiche 2.1A.1 Amorce, phrases contextes et indice

Amorce: La vie sur la planète Sunavi

Chers élèves,

Vous allez faire connaissance avec deux extraterrestres, Ravi et Mila, qui vous ont laissé un message. Dans les prochaines semaines, vous apprendrez toutes sortes d'informations sur eux et sur leur façon de vivre. Vous allez voir, ils ne sont pas si différents de vous, même s'ils habitent à **cent** années-lumière !

Nos deux nouveaux amis viennent de la planète Sunavi. Tout comme vous, ils habitent avec leurs **parents**, avec qui ils aiment passer de bons **moments**, comme faire du camping dans le **bois**. Pour se déplacer, ils utilisent des moyens de **transport** qui ressemblent à ceux de la Terre, mais qui font moins de **bruit**. Parfois, ces véhicules sont même conduits par des **robots** !

Pour aller à l'école, Mila et Ravi passent par un petit terrain où ils voient des créatures qui ressemblent au **canard** et au **porc**, des animaux que vous connaissez bien. Même s'ils n'en ont pas vraiment le droit, ils aiment leur donner de la nourriture, surtout des **fruits**. Oui, oui, vous avez bien compris, il y a des fruits sur la planète Sunavi !

À suivre...

Phrases contextes

- Anaïs fait une promenade dans le **bois**.
- Attention ! Tu fais trop de **bruit** !
- J'ai vu un **canard** sur le lac.
- J'ai une collection de **cent** gommes à effacer.
- La pomme est un **fruit** qu'on cueille à l'automne.
- Luca passe un bon **moment** avec sa grand-mère.
- Mes **parents** sont en voyage.
- As-tu déjà mangé du **porc** ?
- Ce **robot** peut conduire une voiture.
- Le train est un mode de **transport**.

Indice

Symbole à trouver: €

Ce symbole est associé à une consonne présente dans ces prénoms : David, Adam, Adèle et Frédérique. (Réponse: d)

2^e année

Nom: _____ Date: _____

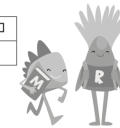
Fiche 2 Un mystérieux message

Légende:

⬇	⬆	⬇	⬆	+	⬇	⬆	⬇	⬆	⬇

Message à décoder:

B⬇+⬆⬇Or, h⬆b⬇⬆+⬆ ⬇⬆ ⬆ T⬆rr⬆!



+⬇⬇ ⬆⬇mm⬆⬆ ⬇⬆Ox j⬆O+⬆⬆ ⬆m⬇⬆ qO⬇ h⬆b⬇⬆+⬆
⬆⬆ pl⬆+⬆⬆⬆ ⬆O+⬆⬆⬆ ⬆⬆ +⬇⬇⬇ ⬆⬇⬇⬇⬇⬆⬆ m⬇⬆Ox ⬆⬇⬇
⬆⬇⬆+⬆⬆⬇⬆. M⬆m⬆ ⬆⬇ +⬇⬇⬇ ⬆⬇⬇⬇⬆⬆ tr⬆⬆ ⬇⬇⬇⬆ ⬇⬆
⬆⬇⬇⬇, +⬇⬇⬇ ⬆r⬇⬇⬇⬆⬆ qO⬆ +⬇⬇⬇ ⬆⬆⬇⬆⬆ pl⬆⬆⬆ ⬇⬆
pl⬆⬆⬆⬆ ⬆+ ⬆⬇mmO+⬆! ⬆⬇⬇⬇ ⬆⬆⬆⬆⬆⬆⬆ ⬆⬆ ⬇⬆⬆⬇⬇⬇⬆r...

⬇⬆pO⬇⬆ ⬇⬇⬆gt⬆mp⬆, ⬇⬆ +⬇⬇⬇ p⬆⬆⬆ ⬇'O+⬆⬆ pl⬆+⬆⬆⬆ ⬆pp⬆⬆⬆
⬆rr⬆ ⬇⬇ ⬇⬆⬆⬆ b⬇⬆⬆ ⬆⬇⬆⬆. +⬇⬇⬇ ⬆⬆⬆⬆⬆⬆ ⬆⬆⬆⬆⬆ qO⬆
⬆⬆⬆⬆ O+⬆⬆ pl⬆+⬆⬆⬆ fr⬆g⬆⬆ ⬇⬇⬆⬆⬆ ⬇⬆⬆⬆ pr⬆+⬆⬆⬆ ⬆⬇⬇⬆.
+⬇⬇⬇ ⬆⬇⬇⬇⬇⬆⬆ ⬆⬇⬇⬇ ⬇⬇⬆⬆ qO⬆ +⬇⬆⬆⬆ ⬇⬇⬇⬆ pl⬆+⬆⬆⬆
⬆⬆⬆ pr⬆⬆⬆ ⬆⬆ ⬆⬇⬇⬇ ⬆⬆⬆⬆⬆⬇⬆⬆ ⬆⬇⬇⬇ ⬆⬆ ⬆⬆⬆⬆ b⬆⬆⬆⬇⬆⬆!

+⬇⬇⬇ ⬆⬆p⬆r⬇⬆⬆ qO⬆ ⬆⬆ m⬆⬆⬆⬆g⬆ ⬆⬆ r⬆+⬆⬆⬆ b⬇⬆⬆⬆ ⬇⬇⬆qO⬆
⬆⬇⬇⬇... F⬆⬆⬇⬇⬆⬆⬆⬆⬆⬆⬆ ⬇⬆ ⬆⬆⬆⬇⬆⬆ ⬇⬆⬆⬆ ⬇⬇⬇⬆⬆ ⬆⬇⬇⬇⬆
m⬆⬆⬆⬆⬆⬆⬆⬆⬆⬆ O⬆⬇⬇⬆⬆⬆ +⬇⬆⬆⬆ ⬆ph⬆b⬆⬆ p⬇⬇⬆ ⬆⬆r⬇⬆⬆ ⬆⬇⬆
m⬆⬆⬆⬆⬆g⬆⬆.



LE VOCABULAIRE

QUELQUES CONSTATS

Du point de vue de l'élève:

- Le vocabulaire des individus se développe avec le temps grâce à la multiplication des contacts avec la langue à apprendre, le développement de la maturité, la richesse des contextes de communication et la nécessité d'exprimer quelque chose.

.....



- La classe ordinaire n'est plus ... ordinaire.
- Les connaissances lexicales varient d'un élève à l'autre, dès le préscolaire (environnement familial, trouble spécifique touchant le langage, L1 vs L2, Lx, etc.).
- L'effet Matthieu: les riches lecteurs s'enrichissent de mots de vocabulaire, les pauvres lecteurs y arrivent difficilement (ou le principe de la double pénalité).
- Le lexique de toute langue est complexe, et le contenu des textes scolaires se complexifie avec les années.

Voir, entre autres, Aitchison, 2012; Anctil, Singcastar et Tardif, 2018; Beck, McKeown et Kucan, 2013; Biemiller, 2010; Stanovich, 1986.

QUELQUES CONSTATS

Du point de vue de l'enseignant.e:

- Les élèves ont des connaissances lexicales très diverses (on ne peut considérer sa classe comme une seule entité).
- Difficile de trouver du temps pour accorder une certaine place au vocabulaire (l'inclure dans le projet éducatif, une fausse bonne idée?).
- Certain.es enseignant.es considèrent que l'apprentissage du vocabulaire doit se faire naturellement, sans enseignement formel.
- D'autres misent surtout sur les fiches image/mot en espérant que les élèves connaissent rapidement une grande quantité de mots. Essentiellement, ces enseignant.es visent le développement de l'étendue du vocabulaire, entre autres en contexte d'explication (à l'oral) du sens de mots inconnus en lecture.
- Le confort douillet de la dictée... pour évaluer quoi, exactement ?
- La plupart des mots qui figurent dans la liste orthographique sont déjà connus des élèves à l'oral, ce qui fait qu'elles ne contribuent que très peu à l'accroissement du vocabulaire.

QUELQUES CONSTATS

Or...

- Relation réciproque lecture-vocabulaire: la connaissance du sens permet la lecture, et la lecture permet d'élargir le vocabulaire et d'apprendre de nouveaux mots. Le vocabulaire demeure l'un des meilleurs prédicteurs du développement des habiletés en lecture.
- L'étendue du vocabulaire est importante, mais c'est la profondeur qui prédirait le mieux la réussite en lecture. On doit non seulement s'assurer que les élèves peuvent associer des sens et des formes, mais aussi qu'ils maîtrisent les concepts liés au vocabulaire (p. ex.: la polysémie, la synonymie, la forme, les cooccurrences...) qui s'enseignent séparément et qui contribuent collectivement à enrichir le vocabulaire des élèves.

Henderson et coll., 2013; Kendeou et coll., 2014; Kirby et Savage, 2008; Protopapas et coll., 2012.

Pour pallier les disparités, il est important que l'école soutienne le développement du vocabulaire, y compris celui des élèves les moins bien nantis lexicalement, afin d'éviter que cela ne freine le développement de leur compétence en lecture.



LE MOT |

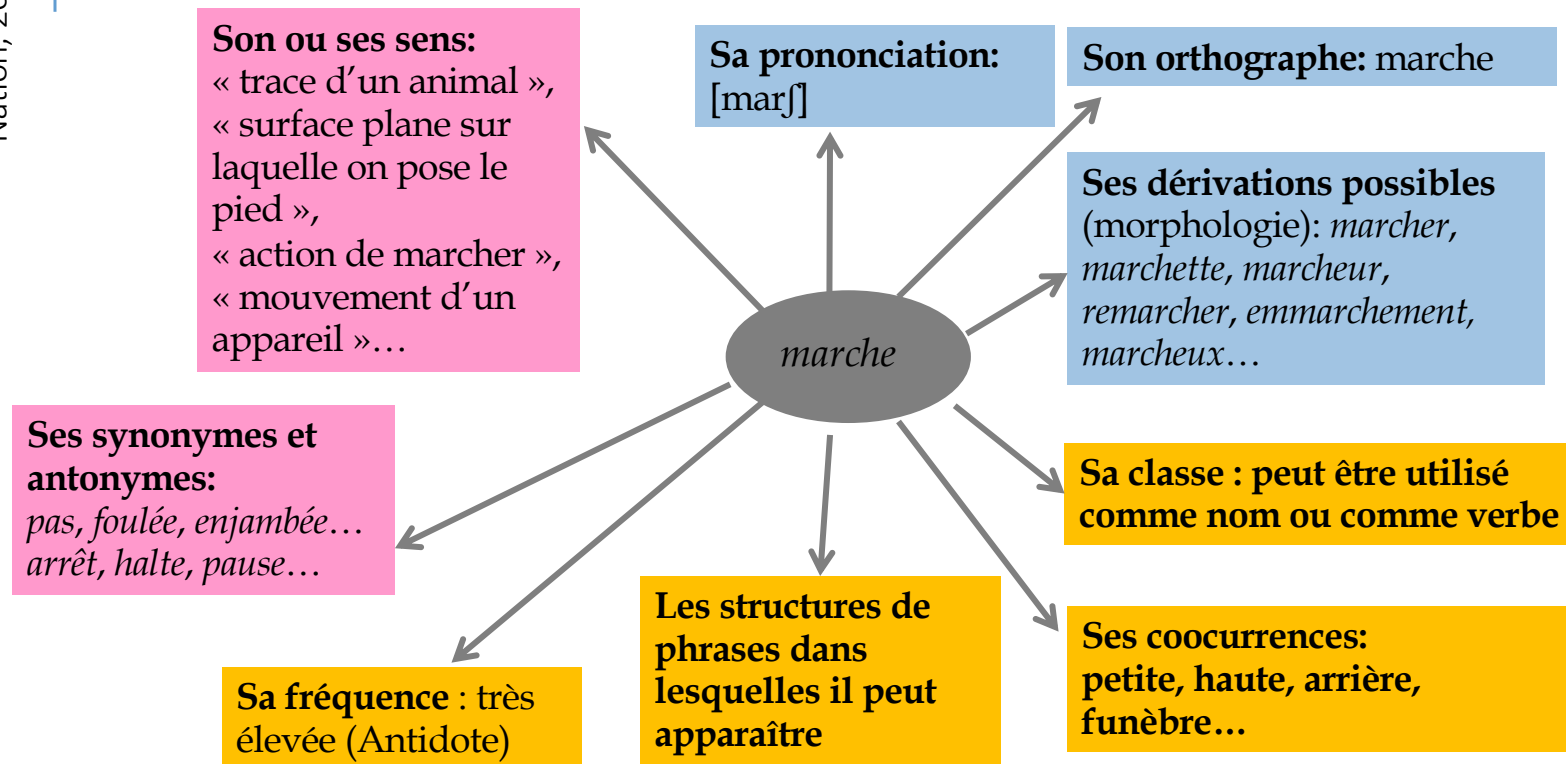
QU'EST-CE QUE LE VOCABULAIRE?

- **Lexique:** ensemble des mots d'une langue.
- **Vocabulaire:** ensemble des mots d'une langue connus par un individu.
- **Mot:** séquence de sons ou de lettres ayant un sens spécifique et étant généralement encadrée à l'écrit par des blancs graphiques.



Les mots sont les principaux vecteurs de sens de la langue: plus on possède un vocabulaire étendu, plus on est en mesure de s'exprimer avec nuance et précision.

LE MOT: SENS, FORME, UTILISATION





LE SENS

LE SENS

Les **connaissances à acquérir** associées au sens :

L'élève doit apprendre que la **définition** d'un mot se construit autour d'un **noyau** de sens souvent représenté par un terme générique.

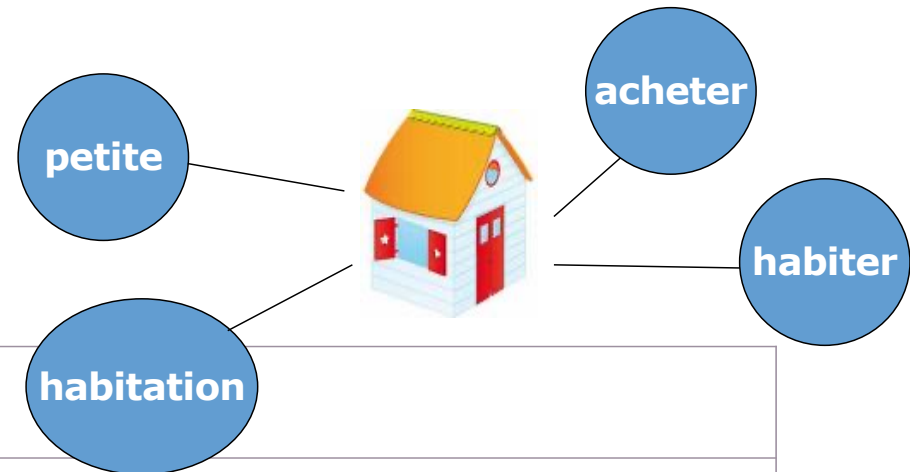
L'élève doit apprendre que la définition d'un mot, en plus de préciser le noyau de sens, inclut des **informations périphériques** liées, notamment, aux caractéristiques physiques du mot défini et à son usage.

L'élève doit apprendre les concepts de **synonymie**, d'**antonymie** et de **polysémie**.

L'élève doit apprendre à distinguer ce qui relève du **tout** et ce qui relève des **parties du tout**.

L'élève doit apprendre à distinguer les **termes génériques** des **termes spécifiques**.

LE SENS... AU-DELÀ DE LA DÉFINITION



Champ lexical	habitation
Polysémie	Marche : - action de marcher; - manifestation; - déplacement en contact avec le sol; - mouvement d'un appareil; - surface plane...
Synonymie	Sorcier: enchanteur, ensorceleur, envoûteur, magicien
Antonymie	Petit: grand, colossal, énorme, considérable, géant
Partie/Tout	Lunettes: monture, verres
Générique/Spécifique	Chien: caniche, bouledogue, basset, lévrier

LE SENS : LA DÉFINITION

Une définition est une façon d'expliquer un mot (ou un concept) avec d'autres mots plus simples ou plus généraux de manière à permettre à un individu d'activer une image ou un sens dans sa tête.

Les deux composantes d'une définition sont le **noyau** et les **informations périphériques** (caractéristiques physiques ou psychologiques, usage, etc.).

Scie: Machine-outil ou **outil** muni d'une lame métallique dentée [...].

Marteau: **Outil** de percussion constitué d'une masse métallique fixée à un manche.

Tournevis: **Outil** servant à visser ou à dévisser, composé d'une tige métallique [...].

(Source: <https://usito.usherbrooke.ca/définitions>)

LE SENS DES MOTS

Activité Champ lexical / Sherlock Holmes (équipes de 4 élèves):

- Choisissez 4 mots à enseigner. Pour chaque mot, fournissez 3 éléments de définition. Au total, on a 12 éléments de définition.

Par exemple, pour le mot *table*: a) meuble, b) souvent en bois, c) sert pour les repas.

- Reproduisez sur un support écrit les 12 éléments autant de fois qu'il y a d'équipes dans la classe (p. ex.: 5 équipes = 60 éléments). Cachez ces éléments un peu partout dans la classe.
- Dites aux élèves qu'ils doivent résoudre une énigme, comme Sherlock Holmes le fait, en accumulant des preuves. Ils doivent trouver 12 « éléments de preuve » différents.
- Quand les élèves ont trouvé les 12 éléments, ils doivent les regrouper afin de trouver les 4 mots ciblés par la leçon.
- Quand les 4 mots cibles sont trouvés, le dossier d'enquête est classé.

Nom : _____ Date : _____

Fiche 2.1S Qui suis-je ? (1)

- Lis les devinettes, puis trouve le mot mystère.
- Écris ta réponse.

Exemple : Je suis un nombre. Je contiens plusieurs unités. Je représente aussi un siècle. Qui suis-je ? Réponse : cent

1. Je contiens un grand nombre d'arbres. Je te garde au frais lorsqu'il fait chaud. Je suis un endroit apprécié par les oiseaux. Qui suis-je ?
Réponse : _____
2. Je suis un moyen pour déplacer des personnes. Je peux aussi servir à déplacer des objets. Je peux prendre la forme d'un avion, d'une voiture, d'un train ou d'un vélo. Qui suis-je ?
Réponse : _____
3. J'ai des palmes qui m'aident à nager sur l'eau. L'automne, je me cache des chasseurs. Quand je crie, je cancanne. Qui suis-je ?
Réponse : _____
4. Je peux être de toutes sortes de couleurs. Si on me garde trop longtemps à la température ambiante, j'attire les mouches. Je pousse sur un arbre. Qui suis-je ?
Réponse : _____
5. Je peux être fort, très fort ou trop fort. Je peux faire «rakatakatak», «pingpangpoung» ou «chikchikchikchak». Je passe par tes oreilles pour que tu m'entendes. Qui suis-je ?
Réponse : _____

6. Je ne dure pas très longtemps. Je peux être maintenant ou plus tard. Je peux avoir lieu à un instant précis de _____
Réponse : _____
7. Je suis un _____
Je suis re : _____
que j'ai _____
mais je p _____
Qui suis-je ?
Réponse : _____
8. Bien que pas très t _____
forme de _____
me roule _____
gratter le _____
Qui suis-je ?
Réponse : _____
9. Je fais les _____
automati _____
programi _____
ou me pr _____
Je peux j _____
être hum _____
Réponse : _____

Fiche 2.6S Le vocabulaire en questions

1. Est-ce que demain vient après **aujourd'hui** ?
2. Est-ce que le **coq** a des plumes ?
3. Est-ce qu'on peut être **trop** gentil ?
4. Est-ce qu'on peut repartir à **zéro** ?
5. Est-ce qu'on peut **cocher** des choses à faire sur une liste
6. Est-ce qu'on peut dire d'un billet de banque qu'il est **fa**
7. Est-ce qu'on peut **corriger** nos défauts ?
8. Est-ce qu'un **tableau** peut être en forme de cercle ?
9. Est-ce qu'un dé a plusieurs **côtés** ?
10. Est-ce qu'un **astronaute** peut marcher sur la Lune ?

Nom : _____ Date : _____

Fiche 2.7S D'autres mots pour le dire

Remplace le ou les mots soulignés par un des mots de l'encadré.
Attention ! La phrase doit garder le même sens.

automne	campagne	cases	emprunter	face
hiver	mémoriser	printemps	rose	varicelle

Exemple : J'habite là où il y a des fermes. J'habite à la _____.

À toi de jouer !

1. Roule le dé et avance ton pion du nombre correspondant d'espaces.
Avance ton pion du nombre correspondant de _____.
2. J'adore les mois d'avril et de mai, quand les feuilles recommencent à pousser. J'adore le _____.
3. Est-ce que je peux prendre ta gomme à effacer ? Est-ce que je peux te l' _____ ?
4. L'archéologue observe la poterie de chaque côté.
Elle regarde chaque _____.
5. J'aime apprendre par cœur toute la chanson !
J'aime _____ une chanson !
6. La saison où les feuilles tombent va bientôt commencer.
L' _____ va bientôt commencer.
7. Je n'aime pas avoir froid, mais j'adore quand même la saison où il y a de la neige ! J'adore l' _____ !
8. Pour la fête des Mères, j'ai offert à ma maman une belle fleur rouge qui sentait très bon. Je lui ai offert une _____.
9. Ma petite sœur a une maladie qui donne des boutons, la picote.
Ma petite sœur a la _____.